

УЧЕБНАЯ ФОРМА
ДЛЯ РАЗБОРА СЛОВА

1. СЛОВО: Раскаиваться (сущ. «раскаяние, покаяние»)
2. ОПРЕДЕЛЕНИЕ: «Чувствовать раскаяние или сожаление в связи с поведением в прошлом, изменить мнение относительно такого поведения».
3. СРАВНЕНИЕ ПЕРЕВОДОВ: Луки 13:3 «Раскаиваться», версии NIV, NASB, KJV, Amplified и т.д. «Отказываться от грехов», Good News Bible «Отказываться от дурных дел и обращаться лицом к Богу», Living Bible
4. ОРИГИНАЛЬНОЕ СЛОВО И КРАТКОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ: <ul style="list-style-type: none"> • <i>Metanoeo</i> (греч.): «изменять мнение» • <i>Metamelomai</i> (греч.): «сожалеть, проявлять раскаяние»
5. ЧАСТОТА УПОТРЕБЛЕНИЯ В БИБЛИИ: Два разных греческих слова в Новом Завете переведены как «раскаиваться»: А. <i>Metanoeo</i> «Раскаиваться» (гл. — 34 раза) «Раскаяние» (сущ. — 24 раза) 5 раз в Евангелии от Матфея 3 раза в Евангелии от Матфея 2 раза в Евангелии от Марка 2 раза в Евангелии от Марка 9 раз в Евангелии от Луки 5 раз в Евангелии от Луки 5 раз в Деяниях Апостолов 6 раз в Деяниях Апостолов 1 раз во 2-м Коринфянам 1 раз в Послании к Римлянам 12 раз в Откровении Иоанна 2 раза во 2-м Коринфянам 1 раз во 2-м послании к Тимофею 3 раза в Послании к Евреям 1 раз во 2-м послании Петра
В. <i>Metamelomai</i> «Раскаиваться» (гл.— 6 раз) 3 раза в Евангелии от Матфея 2 раза во 2-м Коринфянам 1 раз в Послании к Евреям

Интересные примечания

- Это слово не используется в Евангелии от Иоанна, но 12 раз используется в Откровении Иоанна Богослова.
- Чаще всего его использует Лука (Ев. от Луки и Деяния).
- Слово «раскаяние» не подчеркивается в посланиях апостолов, поскольку они адресованы верующим.

6. КОРНЕВОЕ ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА И ПРОИСХОЖДЕНИЕ (используйте справочники):

Metanoeo в буквальном значении «осознавать впоследствии». Это слово состоит из двух греческих слов: *meta*, что означает «после» (подразумевая изменение) и *noeo*, что означает «осознавать» (на греч. *nois* означает «разум»).

Из этого мы можем сделать вывод, что значение слова — «изменить мнение или цель». В Новом Завете это изменение всегда происходит к лучшему и означает подлинное полное изменение убеждений и чувств, а также жизни.

Это значит не просто отвернуться (отрицательное действие) от греха, но и повернуться (положительное действие) к тому, что праведно и богоугодно. Это означает больше, чем просто сожалеть о сделанных ошибках. Это также означает полностью изменить свое мнение о грехе и направиться в обратную сторону.

Metamelomai происходит от слов *meta* («после») и *melo* («заботиться»). Оно означает сожалеть или раскаиваться в поступке. Оно означает болезненное сожаление о совершенном в прошлом поступке. Это не является подлинным раскаянием. Это означает сожалеть о без перемены мнения о нем: «Жаль, что я попался, но я не жалею о том, что я делал это. Или, я не уверен, что буду делать это снова». Лучшим примером этого слова является Иуда. Он сожалел, что предал Иисуса (*metamelomai*, Мф. 27:3), но никогда не испытал подлинного раскаяния в связи с этим (*metanoeo*).

7. КАК ИСПОЛЬЗОВАЛОСЬ СЛОВО:**А. В других книгах, кроме Библии:**

Слово *Metanoeo* нечасто использовалось в классической греческой литературе. Когда это слово использовалось, оно не означало радикального изменения жизни человека в целом, как это понимается при употреблении слова в Новом Завете.

В. Во всем тексте Библии:

- Раскаяние в Ветхом Завете показано наиболее ясно в Иезекииле 18 и 33:10-20 («нахам»).
 - Слово «раскаиваться» было главной идеей Иоанна Крестителя (Мф. 3:2), Иисуса (Мф. 4:17), 12-ти апостолов (Мк. 6:12), Петра, когда он говорил о Святом Духе (Деян. 2:38).
 - Это заповедь Господа, адресованная каждому (Деян. 17:30; 2 Пет. 3:9).
 - Это условие сохранения веры (Лк. 13:5; Деян. 3:19).
 - Оно вызывает радость на Небесах (Лк. 15:7, 10).
 - Оно доказывается нашими действиями (Деян. 26:20).
 - Иисус использует это слово 17 раз в Евангелиях и 8 раз — в Откровении Иоанна Богослова.
 - Что заставляет нас каяться?
 - Доброта Господа по отношению к нам (Рим. 2:4)
 - Печаль Господа из-за наших грехов (2 Кор. 7:9-10)
 - Благословение Божье (2 Тим. 2:25)
 - Оно является основной истиной христианской жизни (Евр. 6:1)
- С. В контексте отрывка 2 Кор. 7:9-10** видна разница между истинным раскаянием (*metanoeo*) и простым сожалением (*metamelomai*). Божья печаль приводит к истинному покаянию. Она приносит жизненные перемены, а не просто сожаление.

8. ПРИМЕНЕНИЕ:

«Или пренебрегаешь богатство благодати, кротости и долготерпения Божия, не разумея, что благодать Божия ведет тебя к покаянию?» (Рим. 2:4)

Грехи, которые нужно признать/ Изменить отношение:

Я был недоволен Джоном с того случая в горах прошлой осенью. Это вызвало напряжение в наших отношениях. Господь напомнил мне об этом в прошлом, но я откладывал решение вопроса. Я знаю, что я совершил грех. Сейчас я хочу покаяться в этом грехе. Завтра днем я встречу с Джоном и попрошу у него прощения. Я хочу исправить эту ситуацию.

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

Vine's Expository Dictionary of the New Testament Words
Young's Analytical Concordance of the Bible Dictionary of New Testament Theology, том 1